

1. ledna – 31. prosince 2010



## **IZRAELSKÁ KULTURA V ČESKÉ REPUBLICE 2010**

Vážení přátelé,

dostáváte do ruky přehled akcí, na nichž se v uplynulém roce představila současná kultura z Izraele. V roce, kdy Stát Izrael a Česká republika oslavili 20. výročí obnovení diplomatických styků, se jednalo o úctyhodné množství různorodých kvalitních a zajímavých projektů, které jistě stojí za to zmínit.

V následujícím přehledu najdete především projekty, na nichž spolupracovalo naše velvyslanectví. Rádi bychom tímto poděkovali všem umělcům, institucím i jednotlivým organizátorům, kteří se na nich podíleli – i na množství dalších, které zde uvedeny nejsou. Děkujeme i všem příznivcům a divákům a těšíme se na další setkávání s Vámi v roce 2011.

Za Velvyslanectví Státu Izrael

Zuzana Milková  
Cultural Officer



## **DIVADLO**

### **THE BIMATAYIM THEATRE COMPANY GIVATAYIM – „Taková láska“**

**3. srpna 2010, 18:30 a 22:00, Sál Josefa Čapka, Hronov**

Festival Jiráskův Hronov nabídl tentokrát nebývalé množství zahraničních souborů. Pozornost vzbudil izraelský soubor z Givatayimu, který přivezl inscenaci dramatu Pavla Kohouta z 50. Let *Taková láska* v režii Miri Lehrmann-Beerové. Kohoutova hra se hrála v hebrejštině.

[www.bimatayim.com](http://www.bimatayim.com) / [www.jiraskuvhronov.cz/program](http://www.jiraskuvhronov.cz/program)

### **GABRIEL DAGAN – „Vražda jako poznaná nutnost“ divadelní sezona 2010/2011, Praha**

Premiérovou novinkou na repertoáru Městských divadel pražských byla v nové divadelní sezoně černá komedie Gabriela Dagona (vl. jménem Pavel Fischl) *Vražda jako poznaná nutnost*, která měla premiéru v září v Divadle Rokoko v režii Ondřeje Zajíce. Absurdní hra pojednává o světě, který ztratil veškeré zábrany a pod vlivem všudypřítomných médií se smířil s absurditou jako všední záležitostí.



[www.mestskadivadlaprazska.cz](http://www.mestskadivadlaprazska.cz)

### **Divadlo ITIM ENSEMBLE/Divadlo CAMERI, Tel Aviv: „DYBBUK“ 26. + 27. října 2010, 20:00 – Nová scéna ND v Praze**

V posledním říjnovém týdnu hostovalo na Nové scéně Národního divadla v Praze izraelské divadlo Itim Ensemble z Tel Avivu. Divadlo přijelo s inscenací Leona Katze *Dybbuk* – mystická cesta lásky, smrti a vykoupení. *Dybbuk* je hra o zakázané lásce mezi chudým studentem Channanem a Leah, dcerou bohatého obchodníka, založená na kabalistických představách a rituálech. Režisérkou inscenace je Rina Yerushalmi, umělecká ředitelka Itim Ensemble, která tento soubor založila v roce 1989 ve spojení s divadlem Cameri Theatre.



[www.itimtheatre.com](http://www.itimtheatre.com) / [www.narodni-divadlo.cz](http://www.narodni-divadlo.cz)

## **TANEC**

### **MAYA LIPSKER a VerTeDance – „Transforma“**

**27. + 28. dubna 2010, 20:00, divadlo Ponec, Praha**

Izraelská choreografka Maya Lipsker, výrazná osobnost současného tance, která v minulosti spolupracovala s Batsheva Dance Company, připravila ve spolupráci s českou taneční skupinou VerTeDance nové představení *Transforma*. Premiéru této choreografie uvedlo divadlo Ponec. Na scéně se představily zkušené tanečnice Tereza Ondrová, Lenka Bartůňková, Martina Lacová, Věra Ondrašíková a Stanislava Vlčeková.



[www.vertedance.org](http://www.vertedance.org)

**EINAT GANZ & TEREZA LENEROVÁ: „Proměnná“ – Česká taneční platforma**

**17. dubna 2010, 17:00, ALT@Studio, Praha**

V rámci festivalu Česká taneční platforma se představila mladá izraelská tanečnice Einat Ganz ve společné choreografii s Terezou Lenerovou z ČR. Tanečnice se potkaly během studií v Amsterdamu, kdy objevily řadu společných témat, které je čas od času přivedou na jedno jeviště. Českou taneční platformu navštívila také izraelská taneční kritička a teoretička Gabi Aldor.

[www.tanecniplatforma.cz](http://www.tanecniplatforma.cz)

**TALIA PAZ a 420PEOPLE – „Zaměření na detail“**

**27. + 28. května 2010, 19:30, Nová scéna, Praha**

Mezinárodně uznávaná izraelská tanečnice Talia Paz, působící jako baletní mistr Batsheva Dance Company, se představila v rámci Česko-izraelského večera na Nové scéně Národního divadla v Praze ve dvou sólových choreografiích *Magnolia* Stijna Celise a *Love* od Sharon Eyal.

[www.taliapaz.com](http://www.taliapaz.com) / [www.420people.org](http://www.420people.org)



**JASMIN VARDIMON COMPANY – „Yesterday“**

**22. + 23. června 2010, 20:00, Hudební divadlo Karlín, Praha**

Jedním z významných hostů letošního Mezinárodního festivalu současného tance a pohybového divadla TANEC PRAHA (24. května – 29. června 2010) byla Jasmin Vardimon Company. Choreografka izraelského původu Jasmin Vardimon v inscenaci *Yesterday* retrospektivně, ale i s novým tvůrčím nadšením, propojila tanec a fyzické divadlo s projekcemi a animací.

[www.jasminvardimon.com](http://www.jasminvardimon.com) / [www.tanecpraha.cz](http://www.tanecpraha.cz)



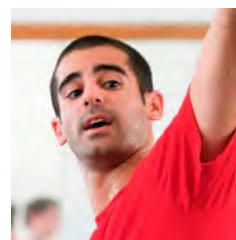
**ERAN GISIN**

**16. – 23. července 2010, Brno**

**25. července – 1. srpna 2010, Praha**

Letošního 7. ročníku Mezinárodního festivalu tance, zpěvu, herectví a fotografie ProART se zúčastnil izraelský tanečník, choreograf a pedagog Eran Gisin. Izraelský tanečník vyučoval v rámci festivalu taneční styl Contemporary Kibbutz a vystoupil na Gala pedagogů 29. července v Praze.

[www.proart-festival.cz/festival.html](http://www.proart-festival.cz/festival.html)



**CLUB GUY & RONI: „Alpha Boys“ – Festival 4+4 dny v pohybu**

**21. října 2010, 19:30 Divadlo Archa**

V rámci 15. ročníku Mezinárodního divadelního festivalu 4+4 dny v pohybu vystoupil ve čtvrtek 21. října Club Guy & Roni s vynikající choreografií *Alpha Boys*, která analogicky vypráví příběhy mužů, kteří tráví svůj čas sněním v baru, kde kvete jejich něžné, vtipné a někdy násilné bratrství. Kromě vynikajících tanečních a hereckých výkonů byl předností této inscenace strhující rytmický doprovod bubeníka Jense Boutteryho. Club Guy & Roni založili izraelské choreografy Guy Weizman a Roni Haver.

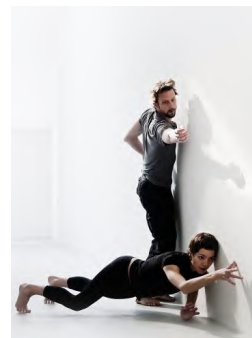
[www.ctyridny.cz/pages-festival/club-guy\\_roni.htm](http://www.ctyridny.cz/pages-festival/club-guy_roni.htm) / [www.clubguyandroni.nl](http://www.clubguyandroni.nl)

### **AMOS BEN TAL a 420PEOPLE – projekt „REEN“**

**15. + 16. listopadu 2010, 20:00, Nová scéna ND**

Nová choreografie Václava Kuneše *Reen* vznikla ve spolupráci s izraelským muzikantem, skladatelem a choreografem Amosem Ben Talem, který je nejen autorem hudby k představení, ale i jeho součástí na jevišti. Na projektu se podílel také izraelský light designer Jackie Shemesh.

Premiéra se konala 15. listopadu na Nové scéně Národního divadla a v rámci večera byly uvedeny ještě další dvě choreografie – B/olero izraelského choreografa a tvůrce Gaga techniky Ohada Naharina a Sacrebleu Nataši Novotné.



[www.420people.org/cz/archiv/detail/80-vytacime-tancem-premiery-2010](http://www.420people.org/cz/archiv/detail/80-vytacime-tancem-premiery-2010)

## **LITERATURA**

### **SVĚT KNIHY PRAHA**

**13. – 16. května 2010**

Izraelská literatura se již tradičně představila na samostatném stánku v rámci Mezinárodního knižního veletrhu *Svět knihy* v centrální hale Průmyslového paláce pražského Výstaviště.

Stánek Izraele tu úspěšně prezentoval více jak 200 knih v hebrejském, anglickém a českém jazyce a představil i novinku, knihu **Kobiho Oze *Moše Chuvato a havran***, kterou vydalo nakladatelství G plus G v překladu Terezy Černé.



[www.svetknihy.cz](http://www.svetknihy.cz)

### **RUTH BONDY**

**23. června 2010, Praha**

V červnu navštívila Prahu izraelská novinářka, spisovatelka a překladatelka českého původu Ruth Bondy. Ve středu 23. června proběhlo setkání v rezidenci velvyslance Státu Izrael JE Jaakova Levyho, kde paní Bondyová představila nejen svou literární tvorbu, ale především si všechny přítomné získala svým originálním náhledem na svět, své kořeny, Izrael i Českou republiku.

### **AVRAHAM B. JEHOŠUA – české vydání románu „PAN MANI“**

**1. - 3. prosince 2010, Praha**

Ve dnech 1. – 3. prosince 2010 navštívil Prahu známý izraelský spisovatel Avraham B. Jehošua, který přijel do ČR v souvislosti s vydáním svého druhého díla v češtině, románu *Pan Mani*, který v překladu Magdaleny Křížové vydalo v září 2010 nakladatelství Pistorius a Olšanská.

Román představuje vypravěčsky bravurně zvládnutý literární experiment. Jedná se román v rozhovorech, v nichž je však zaznamenána pouze jedna strana, zatímco odpovědi druhého si čtenář domýšlí ze souvislosti.

Během svého pobytu v Praze poskytl spisovatel řadu rozhovorů a byl hostem pořadu České televize *Na plovárně*. Studenti měli možnost setkání s autorem při jeho přednášce na FF UK, beseda pro veřejnost a autogramiáda proběhla ve středu 1. prosince v sále Společnosti Franze Kafky v Praze.



[www.pistorius.cz](http://www.pistorius.cz) / [www.pwf.cz/cz/archiv-autoru/avraham-jehosua/134.html](http://www.pwf.cz/cz/archiv-autoru/avraham-jehosua/134.html)

### **DAVID GROSSMAN: „MÍT S KÝM BĚŽET“**

Z hebrejského originálu *Mishehu laruts ito* přeložil Jindřich Vacek, v prosinci 2010 vydalo Nakladatelství Mladá fronta.

Román *Mít s kým běžet* patří k nejúspěšnějším knihám předního izraelského prozaika Davida Grossmana. Zaměřuje se na odcizení mezi rodiči a dětmi, drogovou závislost, zneužívání druhých a vnitřní sílu jedince. Děj románu je zasazen do současného Jeruzaléma a jeho nejbližšího okolí, realistickou, až syrovou scenerii města ovšem prostupuje přízračná atmosféra.

[www.mf.cz](http://www.mf.cz)



### **HUDBA**

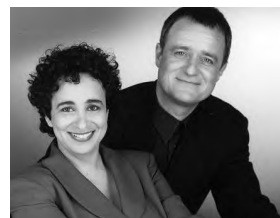
- **Klasická / koncertní hudba**

#### **YAARA TAL**

**23. ledna 2010, 19:30, Rudolfinum, Praha**

V rámci komorního cyklu *FOK Světová klavírní tvorba* se představila ve Dvořákově síni Rudolfinu izraelská klavíristka Yaara Tal, která společně se svým německým partnerem Andreasem Groethuysenem přednesla následující program pro čtyřruční klavír: Franz Schubert – Fantazie f moll pro čtyři ruce, F. Mendelssohn Bartholdy – Oktet Es dur, Johannes Brahms – Koncert pro klavír a orchestr č. 1 d moll.

[www.tal-groethuysen.de](http://www.tal-groethuysen.de) / [www.fok.cz](http://www.fok.cz)



#### **DANIEL BARENBOIM**

**24. února 2010, 19:30, Rudolfinum, Praha**

Světznámý klavírista a dirigent vystoupil v únoru na sólovém klavírním recitálu věnovaném Fredericu Chopinovi v rámci cyklu České filharmonie ve Dvořákově síni pražského Rudolfinu.

[www.danielbarenboim.com](http://www.danielbarenboim.com) / [www.ceskafilharmonie.cz](http://www.ceskafilharmonie.cz)



#### **PINCHAS STEINBERG**

**18. + 19. března 2010, 19:30, Rudolfinum, Praha**

Pinchas Steinberg, který patří mezi přední světové dirigenty současnosti, vystoupil jako hostující dirigent na březnovém koncertě v rámci cyklu České filharmonie. Pod jeho taktovkou zazněly skladby Edouarda Lala, Camilla Saint-Saënsa a Hectora Berlioze.

[www.pinchas-steinberg.com](http://www.pinchas-steinberg.com) / [www.ceskafilharmonie.cz](http://www.ceskafilharmonie.cz)

#### **LIAT COHEN**

**10. + 11. dubna 2010, Praha**

Izraelská klasická kytaristka vystoupila v Praze na dvou koncertech, které natáčela francouzská televizní stanice Mezzo. Nejprve v doprovodu Talichova komorního orchestru v sobotu 10. dubna v kostele sv. Šimona a sv. Judy, poté v neděli 11. dubna s Pražákovým kvartetem ve Španělské synagoze.

[www.liatcohen.com](http://www.liatcohen.com)



### **ELIAHU INBAL**

**6. + 7. května 2010, 19:30, Rudolfinum, Praha**

V podání České filharmonie zazněla ve Dvořákově síni pražského Rudolfinu pod taktovkou dirigenta Eliahu Inbala Mahlerova 10. symfonie. V návaznosti na koncert se ve foyer v 1. patře konala finisáž, slavnostní ukončení putovní výstavy *Gustav Mahler a Vídeň*, připomínající 150. výročí narození tohoto velkého hudebního umělce.



[www.ceskafilharmonie.cz/content\\_322.php](http://www.ceskafilharmonie.cz/content_322.php)

### **SHIRLEY BRILL TRIO**

**6. července 2010, Žirovnice a 8. července 2010, Třeboň**

Izraelská klarinetistka Shirley Brill společně s klavíristou Jonathanem Anerem a cellistou Julianem Arpem vystoupila 6. července v 19:00 hodin v rámci Mezinárodního klarinetového festivalu na zámku v Žirovnici. Jejich druhý koncert se uskutečnil v rámci hudebního festivalu *Třeboňská nocturna* v divadle J.K.Tyla ve čtvrtek 8. července 2010 ve 20:00 hodin. Na programu koncertu byla díla Beethovena, Frühlinga a Brahmsa.



[www.shirleybrill.com](http://www.shirleybrill.com) / [www.trebonskanocturna.cz](http://www.trebonskanocturna.cz)

### **VADIM GLUZMAN – Mezinárodní hudební festival ČESKÝ KRUMLOV**

**16. července – 21. srpna 2010, Český Krumlov**

Izraelský houslista Vadim Gluzman uzavřel v sobotu 21. srpna 19. ročník Mezinárodního hudebního festivalu Český Krumlov. Závěrečný koncert, kde Vadim Gluzman vystoupil v doprovodu Symfonického orchestru Českého rozhlasu řízeného José Miguelem Rodillou, se konal v Zámecké jízdárně. Na programu koncertu byl Čajkovského houslový koncert D dur a Dvořákova symfonie č. 8 G dur „Anglická“.



[www.festivalkrumlov.cz/program/detail/1004](http://www.festivalkrumlov.cz/program/detail/1004) / [www.vadimgluzman.com](http://www.vadimgluzman.com)

### **ENSEMBLE DEREH – Třebíčský židovský festival**

**29. – 31. července 2010, Zadní synagoga Třebíč**

Letošní židovský festival v Třebíči uvedl v pátek 30. července v 19:00 hodin skladby současných izraelských skladatelů, Josefa Bardanashviliho, Tzvi Avniho nebo Joachim-Yehoyahim Stutschewského v podání Ensemblu Dereh z Prahy.

[www.mkstrebic.cz/mks-trebic-akce-tRebICskY\\_ZidovskY\\_festival-336.htm](http://www.mkstrebic.cz/mks-trebic-akce-tRebICskY_ZidovskY_festival-336.htm)

### **ELIAHU INBAL – Zahajovací koncert České filharmonie**

**8. září 2010, 20:00, Rudolfinum, Praha**

Zahajovací koncert pražské sezony, který se konal ve středu 8. září ve Dvořákově síni pražského Rudolfinu, řídil izraelský dirigent Eliahu Inbal. V rámci koncertu zazněla Mozartova symfonie č. 39 Es Dur a Janáčková Glagolská mše pro sóla, smíšený sbor, orchestr a varhany na staroslověnský text.



[www.ceskafilharmonie.cz](http://www.ceskafilharmonie.cz)

## **VEČER S HUDBOU SOUČASNÝCH IZRAELSKÝCH AUTORŮ**

**26. září 2010, 20:00**

V neděli 26. září se v Jeruzalémské synagoze uskutečnil koncert Ensemblu Dereh – Aneta Majerová (klavír), Bronislava Tomanová (zpěv), Roman Patočka ( housle) a Petr Nouzovský (violoncello), při kterém zazněla výhradně hudba soudobých izraelských skladatelů: Josefa Bardanashviliho, Tzvi Avniho, Paula Ben-Haima, Joachima Stutschewského a Daniela Shalita.



## **ENSEMBLE NIKEL – Mezinárodní festival soudobé hudby CONTEMPULS**

**5. listopadu 2010, 19:30, La Fabrika, Praha**

Izraelský ansámbl Nickel a německý soubor Praesenz představili v divadle La Fabrika svůj společný projekt, zaměřený na možnosti využití rockového zvuku v oblasti komponované vážné hudby, v pátek 5. listopadu v rámci festivalu Contempuls 2010. Vystoupení na festivalu bylo součástí společného turné obou ansámbľů "Faraway, so close...", které zahrnovalo Berlín, Tel Aviv, Lipsko, Kolín nad Rýnem a další města.



[www.ensemblenikel.com](http://www.ensemblenikel.com) / [www.contempuls.cz/koncert-19-11-2010.html](http://www.contempuls.cz/koncert-19-11-2010.html)

## **SIVAN ROTEM – Mezinárodní hudební festival PONTES**

**4. prosince 2010, 19:30, Rudolfinum, Praha**

V rámci závěrečného Vánočního koncertu letošního festivalu PONTES vystoupila také Sivan Rotem, jedna z nejvýznamnějších izraelských pěvkyně.

Sopranistka Sivan Rotem se narodila v Argentině, ale od mládí trvale žije v Izraeli, kde vystudovala Rubinovu hudební akademii v Tel Avivu. Je držitelkou mnoha mezinárodních pěveckých ocenění a pravidelně se s úspěchem objevuje na světových operních i koncertních podiích.



[www.pontesfestival.com](http://www.pontesfestival.com)

## **ELIAHU INBAL a Česká filharmonie**

**16. + 17. prosince 2010, 19:30, Rudolfinum**

Pod taktovkou izraelského dirigenta Eliahu Inbala, šéfdirigenta České filharmonie, zazněla ve čtvrtek 16. a v pátek 17. prosince ve Dvořákově síni pražského Rudolfinu Mahlerova Symfonie č. 3 d moll pro alt, dětský sbor, ženský sbor a orchestr. Preludium večerního koncertu se konalo v Kubelíkově síni Rudolfinu od 18:30 hodin.

[www.ceskafilharmonie.cz](http://www.ceskafilharmonie.cz)

- **Jazz, world music a ostatní hudební žánry**

## **SHEKETAK**

**15. března 2010, 19:00, Divadlo Hybernia, Praha**

Izraelská tanečně-hudební skupina Sheketak vystoupila v rámci evropského turné se svou show *Rhythm in Motion* v pražském Divadle Hybernia.

[www.sheketak.com](http://www.sheketak.com) / [www.ticketportal.cz](http://www.ticketportal.cz)



### **AMOS HOFFMAN QUARTET**

**17. dubna 2010, 19:30, Divadlo U Hasičů, Praha**

Vynikající izraelský kytarista a hráč na loutnu oud se představil se svým vlastním kvartetem v doprovodu flétnisty Ilana Salema, kontrabasisty Gilada Abra a nadějněho mladého perkusionisty Amira Breslera v Divadle U Hasičů v Praze. Amos Hoffman Quartet vystoupil také v neděli 18. dubna ve Valdštejnské zahradě na Malé Straně.

[www.amoshoffman.com](http://www.amoshoffman.com) / [www.jmw.cz](http://www.jmw.cz)



### **MIDNIGHT PEACOCKS – Festival pro židovskou čtvrt' BOSKOVICE 8. – 11. července 2010, Boskovice**

V rámci letošního festivalu v Boskovicích se 10. července ve 24:00 hodin na scéně letního kina představila izraelská kapela Midnight Peacocks. Hudba této izraelské kapely slučuje arabské, kabaretní a tvrdší hardcorové prvky.

V neděli 11. července v rámci festivalu zazněly také skladby současných izraelských skladatelů v podání Ensemblu Dereh z Prahy. Koncert Ensemblu Dereh ve složení Bronislava Tomanová – zpěv, Aneta Majerová – klavír, Roman Patočka - housle a Petr Nouzovský – violoncello, se konal v místní synagoze.

[www.myspace.com/midnightpeacocks](http://www.myspace.com/midnightpeacocks) / [www.unijazz.cz/cs/boskovice/8/](http://www.unijazz.cz/cs/boskovice/8/)



### **OY DIVISION na COLOURS OF OSTRAVA 2010 16. července 2010, Ostrava**

Na letošním festivalu world music *Colours of Ostrava* vystoupila izraelská klezmerová kapela Oy Division. Kapelu tvoří pětice hráčů s různými předchozími zkušenostmi: klarinetista Eyal Talmudi jezdí turné s Balkan Beat Box, bubeník Noam Inbar hraje v punkové kapele H'Billuyim, akordeonista a zpěvák Assaf Talmudi je lektorem na universitě v Haifě, houslista Gershon Leizersohn vystudoval klasiku a kontrabasista Avichai Tuchman se věnuje duchovní hudbě.

[www.colours.cz/ucinkujici/kapely/41-oy-division](http://www.colours.cz/ucinkujici/kapely/41-oy-division)

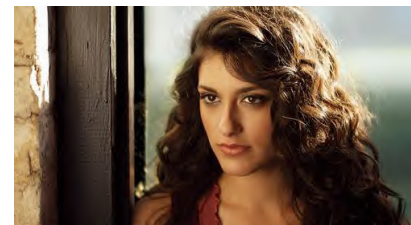


### **MOR KARBASI na COLOURS OF OSTRAVA 2010 16. července 2010, Ostrava**

Izraelská zpěvačka Mor Karbasi, kterou kdekdo přirovnává ke krajance, izraelské zpěvačce Yasmin Levy nebo k portugalské bohyni fado Marize, zazpívala v rámci festivalu *Colours of Ostrava* starobylé sefardské balady z 15. století.

Mor Karbasi se již od malička seznamovala se sagfardskou hudbou v zapomenutém jazyce Ladino, poslouchala i tureckou, řeckou, balkánskou hudbu či portugalské fado a zahořela láskou k andaluskému flamencu. Všechny tyto vlivy můžeme slyšet v jejích skladbách a vášnivém hlase.

[www.colours.cz/ucinkujici/kapely/68-mor-karbasi](http://www.colours.cz/ucinkujici/kapely/68-mor-karbasi)





### **BAND SCOOP – Pražské folklorní dny**

**29. – 31. července 2010, Praha**

Čtvrtého ročníku Mezinárodního festivalu Pražské folklorní dny se mezi 60 soubory z více než 25 zemí světa zúčastnil i mládežnický soubor Band Scoop z Izraele. V rámci festivalu vystoupil tento soubor na třech open-air koncertech v centru Prahy.

[www.millenniumtravel.cz/folklore](http://www.millenniumtravel.cz/folklore)

### **BORIS MALKOVSKY TRIO**

**21. září 2010, 20:00**

Izraelský skladatel a hráč na bayan, Boris Malkovsky vystoupil v úterý 21. září v Paláci Akropolis V rámci koncertní série Respect Plus. Boris Malkovsky, unikátní novátor židovské hudby pocházející z Oděsy, je původem klasický pianista přeškolený na knoflíkovou harmoniku. V současné době žije v Polsku, odkud pocházejí i členové tria, s nímž přijel do Prahy, Damian Niewinsky a Henryk Gradus.

[www.olamale.com/htmls/boris.htm](http://www.olamale.com/htmls/boris.htm) / [www.respectmusic.cz](http://www.respectmusic.cz)



### **JILL ROGOFF – Koncert „Strom života“**

**21. září 2010, 19:30, Španělská synagoga, Praha**

Izraelská zpěvačka, kytaristka a harfenistka pocházející z Nového Zélandu Jill Rogoff vystoupila v rámci 19. Mezinárodního festivalu duchovní hudby SVATOVÁCLAVSKÉ SLAVNOSTI v úterý 21. září ve Španělské synagoze.

[www.jillrogoff.com](http://www.jillrogoff.com) / [www.svatovaclavske.cz](http://www.svatovaclavske.cz)

### **CARUSELLA**

**27. + 28. září 2010, Praha + Plzeň**

Izraelské rockové duo Carusella v rámci svého turné po Evropě vystoupilo 27. září v pražském klubu Final na Žižkově a o den později v divadle Pod Lampou v Plzni. Po rozehrání dobře vybranou předkapelou *Anyway*, si začala Carusella chystat své nástroje uprostřed publika. Tento originální způsob přinesl své ovoce v podobě neuvěřitelně silného hudebního zážitku.

[www.myspace.com/carusella](http://www.myspace.com/carusella)

### **HADAR NOIBERG TRIO – Koncert „Světlo porozumění“**

**12. října 2010, 21:00 Praha**

**13. října 2010, 19:00 Velká synagoga v Plzni**

Mezi letošními interprety koncertu *Světlo porozumění* vystoupilo izraelské trio flétnistky Hadar Noiberg, kterou doprovodil kontrabasista Edward Perez a perkusionista Živ Ravitz.

*Světlo porozumění* je jedinečný koncert, který probíhá netradičním způsobem, simultánně, ve Španělské synagoze a v kostele sv. Ducha v prostředí Starého Města v Praze.

[www.hadarnoiberg.com/live](http://www.hadarnoiberg.com/live) / [www.bejt-praha.cz/koncerty.html](http://www.bejt-praha.cz/koncerty.html)

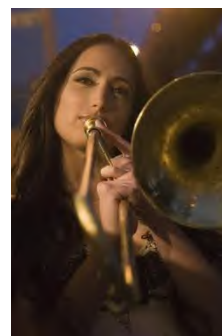


### **REUT REGEV TRIO – Koncertní série Jazz & World Music**

**4. listopadu 2010, 21:00, Jazztime, Praha**

Ve čtvrtek 4. listopadu navštívila Prahu vynikající izraelská trombonistka Reut Regev, která vystoupila v klubu Jazztime v doprovodu svého manžela a bubeníka Igala Foniho a basisty Marka Petersona. Během své kariéry uskutečnila Reut řadu projektů, jedním z nichž je i současný projekt „R Time“, se kterým přijela do Prahy.

[www.reutregev.com/index.html](http://www.reutregev.com/index.html) / [www.jmw.cz](http://www.jmw.cz)



### **OMRI MOR – Mezinárodní festival jazzového piana**

**13. listopadu 2010, 19:00, Kostel sv. Vavřince, Praha**

Při prvním z řady koncertů Mezinárodního festivalu jazzového piana v Praze měl sólový recitál vynikající mladý izraelský klavírista Omri Mor. Jeho hudební repertoár se rozprostírá od klasické hudby a jazzu až k žánru latinskému a afro-kubánskému. Poté, co uskutečnil řadu projektů s Maghrebským orchestrem, začal se v posledních letech intenzivně zajímat o severoafrickou a andaluskou hudební kulturu.



[www.myspace.com/omrimor](http://www.myspace.com/omrimor) / [www.jmw.cz/eshop.php?akce=kondetail&id=320](http://www.jmw.cz/eshop.php?akce=kondetail&id=320)

### **YAIR DALAL – Chanuka Na Prádle**

**3. prosince 2010, 19:00, Divadlo Na Prádle, Praha**

V rámci 6. ročníku cyklu *Neznámá hudba pražských synagog* spojeným s oslavou svátku světél se mezi mnoha zajímavými umělci představil také izraelský hudebník Yair Dalal.

Yair Dalal, skladatel, houslista, hráč na oud a zpěvák patří k nejplodnějším izraelským etnickým hudebníkům, kteří významně ovlivňují také utváření celosvětové hudební scény.



[www.yairdalal.com](http://www.yairdalal.com) / [www.napradle.cz](http://www.napradle.cz)

## **FILM**

### **NA VELIKOSTI NEZÁLEŽÍ**

Izraelský snímek režisérů Ezeze Tadmora a Sharona Maymona o tom, jak dokáže sumo změnit život čtveřici kamarádů, bylo možné zhlédnout na začátku roku 2010 v českých kinech. Film získal na MFF Karlovy Vary 2009 Cenu diváků.

[www.cinemart.cz](http://www.cinemart.cz)

### **JEDEN SVĚT**

**10. - 18. března 2010, Praha**

Na Mezinárodním festivalu dokumentárních filmů o lidských právech Jeden Svět byly promítány tři izraelské snímky. Hostem festivalu byl režisér filmu Defamation Yoav Shamir.

**Defamation** - režie Yoav Shamir

**Blood Relation** - režie Noa Ben Hagai

**Kalandia** - režie Neta Efrony

[www.jedensvet.cz](http://www.jedensvet.cz)



1. ledna – 31. prosince 2010

## **FEBIOFEST**

**25. března – 2. dubna 2010, Praha**

**5. dubna – 18. dubna 2010, regiony**

Mezinárodní filmový festival *Febiofest* v Praze uvedl v rámci svého programu tři izraelské filmy:

**Ajami** – Izrael, Německo/2009/

režie Scandar Copti, Yaron Shani (izraelský kandidát na Oscara)

**Eyes Wide Open** - Izrael, Francie, Německo/2009/režie Haim Tabakman

**Fucking different Tel Aviv** – soubor několika krátkých g/l filmů

[www.febiofest.cz](http://www.febiofest.cz)



## **ANIFEST**

**18. – 23. května 2010, Teplice**

Mezinárodní filmový festival animovaných filmů letos uvedl více než 400 filmů z celého světa. V rámci festivalu se tradičně představily i izraelské filmy:

**\$9,99** – Austrálie, Izrael/2008/režie Talia Rosenthal

**Voyage** – Izrael/2009/režie Olga Komosko

**Hey** – Izrael/2009/režie Guy Ben Shetrit

[www.anifest.cz](http://www.anifest.cz)



## **MEZINÁRODNÍ FILMOVÝ FESTIVAL KARLOVY VARY**

**2. - 10. července 2010, Karlovy Vary**

Na 45. ročníku Mezinárodního filmového festivalu Karlovy Vary se tentokrát promítaly tři izraelské filmy a všichni 3 režiséři izraelských snímků se také osobně festivalu zúčastnili.

**Lebanon** – Izrael/2009/režie Samuel Maoz

**Nechama** – Izrael/2010/režie Edit Sheratzki

**Bena** – Izrael, Francie/2009/režie Niv Klainer

[www.kviff.com](http://www.kviff.com)



## **FRESH FILM FEST – Mezinárodní festival studentských filmů a debutů**

**25. – 29. srpna 2010, Praha**

Filmový festival Fresh Film Fest představuje v pěti dnech každoročně širokou přehlídku současné školní a debutové filmové produkce a hostí řadu profesionálních produktů a vzdělávacích programů. V rámci letošního 7. ročníku festivalu bylo uvedeno několik izraelských filmů. V hlavní studentské soutěži film **Thailand** režisérky Zvivy Buchsenspanner a v ostatních sekcích filmy **Diploma** režisérky Yaelle Kayam, **Voyage** režisérky Olgy Komosko nebo snímek **Zicaron** režiséra Heedye Korena.

[www.freshfilmfest.net](http://www.freshfilmfest.net)



20TH ANNIVERSARY  
OF THE REESTABLISHMENT  
OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN  
THE CZECH REPUBLIC  
& THE STATE OF ISRAEL

20. VÝROČÍ OBNOVENÍ  
DIPLOMATICKÝCH STYKŮ  
ČESKÉ REPUBLIKY  
SE STÁTEM IZRAEL

1. ledna – 31. prosince 2010

### **OHAD MILSTEIN - Mezinárodní filmový festival OSTRAVA KAMERA OKO**

**23. září – 3. října 2010, Ostrava**

Na druhý ročník Mezinárodní filmového festivalu OSTRAVA KAMERA OKO přijel izraelský filmový režisér, fotograf a pedagog Ohad Milstein, který zde představil svůj film **Systema**.

[www.filmfestivalostrava.com](http://www.filmfestivalostrava.com)

### **MEZINÁRODNÍ FESTIVAL DOKUMENTÁRNÍCH FILMŮ JIHLAVA**

**26. – 31. října 2010, Jihlava**

14. Mezinárodní festival dokumentárních filmů Jihlava uvedl v rámci svého programu dva filmy izraelských režisérů:

**Google Baby** – 2010/režie Zipi Brand Frank

**Ganavim baHok** – 2010/režie Alexander Gentelev

[www.dokument-festival.cz](http://www.dokument-festival.cz)

### **AMOS GITAI – 13. ročník Festivalu francouzského filmu**

**25. listopadu – 1. prosince 2010, Praha**

V rámci letošního festivalu Francouzského filmu bylo uvedeno v retrospektivní sekci pět filmů izraelsko-francouzského filmového režiséra Amose Gitaje.

**Alila** (2003)

**Ester** (1985)

**Kipur** (2000)

**Stažení** (2007)

**Zprávy z domova/Zprávy z domu** (2005)



[www.festivalff.cz/-Amos-Gitai-retrospektiva](http://www.festivalff.cz/-Amos-Gitai-retrospektiva) / [www.amosgitai.com](http://www.amosgitai.com)

### **PAF - Přehlídka animovaného filmu Olomouc**

**9. – 12. prosince 2010, Olomouc**

Čtyřdenní festival filmové animace a současného umění se věnuje širokému pojetí fenoménu animace v kontextu kinematografie, mediálních studií a vizuálního umění. Letošní 9. Přehlídka animovaného filmu (PAF) Olomouc představila v rámci svého programu krátký izraelský film **Miracle Lady** (režie Michal Abulafia a Moran Somer, loutková animace, Izrael 2010), který byl promítnut v rámci PAF tématu: Ostrovy animace v sekci Cestování dějin.

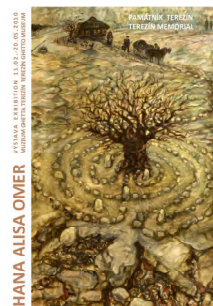
<http://www.pifpaf.cz>

## **VÝTVARNÉ UMĚNÍ, FOTOGRAFIE, SOCHAŘSTVÍ...**

### **HANA ALISA OMER**

#### **11. ledna - 20. května 2010, Muzeum ghetta Terezín**

Izraelská malířka Hana Alisa Omer se narodila v Československu v roce 1947 židovským rodičům, kteří přežili holocaust. Od roku 1967 žije v Izraeli, kde je členkou umělecké vesnice Ejn Hod. Paní Hana Omer vystavovala poprvé v České republice v roce 2008 v pražském Muzeu dětské kresby. Její druhá výstava byla otevřena 11. února v Muzeu ghetta Terezín. Výstava obrazů a kreseb nesla symbolický název *Spojení*, které odkazuje na vnitřní souvislosti její umělecké tvorby.



[www.hanalisaart.com](http://www.hanalisaart.com) / [www.pamatnik-terezin.cz](http://www.pamatnik-terezin.cz)

### **ODED EZER - 24. mezinárodní bienále grafického designu Brno 2010**

#### **22. června - 24. října 2010**

Mezinárodního bienále grafického designu Brno 2010 je přehlídkou toho nejlepšího, co v oblasti grafického designu vzniká, a v pořadí 24. ročník byl věnován plakátu, firemní, informační a reklamní grafice. Mezinárodní porota vybrala pro prezentaci v rámci Bienále Brno více než 700 děl od 182 umělců z 32 zemí světa. Izrael byl reprezentován díly grafických designérů **Davida Tartakovera**, **Yossi Lamela** a **Sashy Naumova**.



Vedle soutěžní přehlídky je součástí Bienále Brno odborné přednáškové sympozium. Jedním z hostů letošního symposia byl izraelský grafický designér a typografický experimentátor Oded Ezer, který vynalezl termín biotypografie. V rámci své přednášky Oded Ezer představil své unikátní metody tvorby typografických projektů v hebrejštině a latince.

[www.moravska-galerie.cz/cs/bienale](http://www.moravska-galerie.cz/cs/bienale) / [www.ezerdesign.com](http://www.ezerdesign.com) / [www.tartakover.co.il](http://www.tartakover.co.il)

### **SHLOMO KATZ a NIR SHARF – XVIII. Mezinárodní sochařské sympozium**

#### **10. – 20. července 2010, Vejprty v Krušných horách**

Mezi profesionálními sochaři z celého světa, kteří se letos zúčastnili Mezinárodního sochařského sympozia - humanitárního projektu Kámen a lidé, pořádaného Galeríí "H" v krušnohorských Vejprtech, byli i dva izraelští umělci Shlomo Katz a Nir Sharf. Sochaři vytvářeli po dobu deseti dnů z pískovce bezplatně umělecká díla, která byla posléze instalovaná ve vybraných zdravotnických zařízeních v ČR i v zahraničí.

[www.galerieh.cz](http://www.galerieh.cz)

### **ORIT ISHAY a DOVRAT ANA MERON – Festival současného umění TINA B. 7. – 24. října 2010**

Pátý ročník festivalu TINA B. se konal v historickém centru Prahy a jeho ústředním tématem bylo slovní spojení "Solutions and Evolution" (Řešení a Evoluce). Stejně jako v loňském roce představil festival umělecká díla takřka z celého světa. Pozvání na festival TINA B. přijala také izraelská umělkyně Orit Ishay, jejíž výstava *Public Domain* zavedla návštěvníky do Jeruzalémské synagogy. Izraelskou účast rozšířila také izraelská performerka žijící v Berlíně Dovrat ana Meron, která přijela s projektem *The nature of a red dot* a vystoupila při slavnostním zahájení festivalu 7. října v Nosticově paláci.



[www.tina-b.eu](http://www.tina-b.eu) / [www.arte-misia.eu/index.html](http://www.arte-misia.eu/index.html)

[www.thehedergallery.com/artists.asp?artistname=Orit+Ishay&artistid=67&artistMode=3](http://www.thehedergallery.com/artists.asp?artistname=Orit+Ishay&artistid=67&artistMode=3)

### **Výstava věnovaná LOLE BEER EBNER – Dny židovské kultury Olomouc 12. – 17. října 2010, 18:00**

V úterý 12. října proběhla v Divadle hudby Olomouc v rámci zahájení Dnů židovské kultury Olomouc vernisáž výstavy věnované přední izraelské módní návrhářce s českými kořeny Lole Beer-Ebner.

Lola Beer Ebner se narodila v Prostějově v roce 1910 a v roce 1939 emigrovala do Izraele. V Tel Avivu si otevřela módní návrhářské studio a v 50. a 60. letech 20. století oblékala manželky předních izraelských politiků a navrhovala uniformy žen sloužících v izraelské armádě, u policie či izraelských aerolinek EL-AL. Lola Beer-Ebner byla rovněž horlivou sběratelkou a mecenáškou evropského umění, v telavivském muzeu moderního umění je po ní dodnes pojmenovaná venkovní sochařská zahrada.



[www.divadlohudby.cz/dzko](http://www.divadlohudby.cz/dzko)

### **Výstava: Amedeo Modigliani – Obraz malíře Celso Lagara (1915) Izraelské muzeum Jeruzalém**

**9. prosince 2010 – 28. února 2011, Obecní dům, Praha**

Galerie Vernon ve spolupráci s Obecním domem a.s. připravila unikátní výstavu děl italského malíře Amedea Modiglianiho (1884-1920), která byla otevřena v prosinci 2010 v budově Obecního domu v Praze. Na výstavu byl zapůjčen také Modiglianiho obraz z Izraelského muzea v Jeruzalémě.

[www.galerievernon.com](http://www.galerievernon.com) / [www.english.imjnet.org.il/htmls/home.aspx](http://www.english.imjnet.org.il/htmls/home.aspx)

### **Výstava: Původ, místo, krajina.**

#### **Pojetí prostoru v dílech česko-izraelských fotografů**

**14. prosince 2010 – 21. ledna 2011, Galerie AMU**

Tematicky zaměřená výstava představila hlavní díla tří izraelských fotografů českého původu **Rudiho Weissensteina** (1910-1992), **Tomáše Ungara** (1946-1997) a **Jana Tichého** (narozen 1974). Na výstavě byly prezentovány práce, ve kterých se autoři zcela osobitým způsobem vztahují k tématu místa, prostoru a krajiny.

<http://www.gamu.cz>



1. ledna – 31. prosince 2010

MgA. Zuzana Milková  
Cultural Officer

Embassy of Israel / Velvyslanectví Státu Izrael  
Badeniho 2  
170 06 Praha 7  
Česká republika

Tel. +420 233 097 516  
Fax. +420 233 097 519  
Email: [culture@prague.mfa.gov.il](mailto:culture@prague.mfa.gov.il)  
<http://prague.mfa.gov.il>

